



Verano cultural en la Alhambra

Y EN SUS ESPACIOS MONUMENTALES DE GRANADA
SUMMER OF CULTURE AT THE ALHAMBRA AND ITS OTHER MONUMENTS IN GRANADA

junio/julio/agosto/
septiembre/2014

vea



JUNTA DE ANDALUCÍA

Patronato de la Alhambra y Generalife
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

NORMAS GENERALES

El presente folleto es un avance de información con respecto a cada uno de los apartados que lo componen, por lo que pueden estar sujetos a modificaciones, aplazamientos o cancelaciones. Para conocer las Normas generales relativas a cada apartado deberá visitar la página web correspondiente a cada organizador o actividad.

En relación a los espectáculos y conciertos organizados en cualquiera de los emplazamientos reflejados en este folleto: las puertas se cierran a la hora anunciada para el inicio de los mismos. Solo se permite la entrada si hay descanso. Está totalmente prohibida la toma de fotografías, filmaciones y grabaciones a personas ajenas a la organización. No está permitido fumar en el interior de los recintos.

GENERAL RULES

This leaflet offers advance information about the monuments, events and activities it describes in its different sections. This means it may be subject to changes, delays and cancellations. To find out more about the general rules for each section you should visit the website for each specific organizer or activity.

As regards the shows and concerts organized at any of the venues referred to in this leaflet: doors close at the time announced for the start of the performance. After that entrance will only be permitted during the interval, if there is one. Taking photographs, filming and recording is strictly forbidden for anyone outside the organization. Smoking is not permitted inside the venues.

Edita
Patronato de la Alhambra
y Generalife

Diseño, maquetación y
fotografía portada
Manigua

Imprime
Imprenta Comercial

Dep. legal: GR. 1275-2014

© de las imágenes, los autores

vea

Verano cultural en la Alhambra

Y EN SUS ESPACIOS MONUMENTALES DE GRANADA
SUMMER OF CULTURE AT THE ALHAMBRA AND ITS OTHER MONUMENTS IN GRANADA

verano/14

PROGRAMACIÓN DEL PATRONATO DE LA ALHAMBRA Y GENERALIFE
PROGRAMME OF EVENTS ORGANIZED BY THE COUNCIL OF THE ALHAMBRA AND GENERALIFE /4

Alhambra y Generalife /4

Fundación Rodríguez Acosta /6

Museos y exposiciones /8

MUSEO DE LA ALHAMBRA /9

MUSEO DE BELLAS ARTES /12

EXPOSICIONES TEMPORALES /14

Actividades educativas /20

Espectáculos y conciertos /22

LORCA Y GRANADA EN LOS JARDINES DEL GENERALIFE /23

VERANO EN EL CORRAL /24

PROGRAMACIÓN DE INSTITUCIONES CULTURALES QUE DESARROLLAN SUS ACTIVIDADES EN LA COLINA DE LA ALHAMBRA
PROGRAMME OF EVENTS ORGANIZED BY OTHER CULTURAL INSTITUTIONS ON THE ALHAMBRA HILL /28

Carmen de los Mártires /29

Museos y exposiciones /30

CASA MUSEO MANUEL DE FALLA /31

FUNDACIÓN ARCHIVO MANUEL DE FALLA /32

Espectáculos y conciertos /36

FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA /38

NOCHES EN LOS JARDINES DE FALLA /41

ORQUESTA CIUDAD DE GRANADA /42



La Alhambra es hoy, fiel a su historia, la meta de muchos viajeros; quizá el mejor tesoro que guarda Granada. Disfrutar de su belleza recorriendo las estancias palatinas entre los aromas de sus patios y jardines, deleitarse en los contrastes de luz y color que ofrecen sus ornamentados salones o recrear la mirada con sus impresionantes vistas del Albaicín, la Vega o de la misma colina donde se asienta, constituyen todo ello un privilegio inolvidable para los sentidos.

Lugar de encuentro cultural y de destino elegido por millones de personas, la Alhambra viene siendo desde hace decenas de años fuente de inspiración para creadores y artistas de todo el mundo en sus más variados campos, lo cual añade una singularidad especial que acrecienta su valor sociocultural e histórico.

Para dar cuenta de ello, se edita este folleto donde se recogen las actividades culturales, educativas y de visita que tiene lugar en la colina y en espacios monumentales de la ciudad de Granada dependientes de la Alhambra, organizadas o participadas por el Monumento, así como las que llevan a cabo otras relevantes Instituciones culturales. Todas ellas, en su conjunto, dan cuenta de un impresionante legado y de su continuada puesta en valor con el objetivo de acrecentar y enriquecer el bienestar, disfrute, conciencia y participación de los ciudadanos en los Bienes Culturales.

¡Ven, pasea, mira, escucha y disfruta!

M^a DEL MAR VILLAFRANCA JIMÉNEZ
Directora General

The Alhambra is a goal for many of today's travellers, just as it has been for centuries, perhaps the best treasure to be found in Granada. To enjoy its beauty by strolling around its palaces amongst the aromas of its courtyards and gardens, to delight in the contrasts of light and colour offered by its richly decorated halls or to pleasure our eyes with the amazing views of the Albaicín, the Vega or the very hill on which the Alhambra stands are all unforgettable privileges for our senses.

A cultural meeting place and a destination chosen by millions of people, for decades the Alhambra has been a source of inspiration for creators and artists from all over the world in the widest range of fields, a fact that gives it a special uniqueness that enhances its historic and sociocultural value.

To place all this on record we have decided to publish this leaflet with details of all the different ways of visiting the monument and the cultural and educational activities that take place here. It also has information about the other monuments in the city of Granada that are run by the Alhambra or have organizational links with it, as well as events arranged by other important cultural institutions. When added together they create a highly impressive legacy which we are continually striving to enhance and to publicize in order to increase and enrich the welfare, enjoyment, awareness and participation of the general public in cultural heritage and assets.

Come, stroll, look, listen and enjoy!

M^a DEL MAR VILLAFRANCA JIMÉNEZ
Director General

vea

PROGRAMACIÓN DEL PATRONATO DE LA ALHAMBRA Y GENERALIFE

PROGRAMME OF EVENTS ORGANIZED BY THE COUNCIL
OF THE ALHAMBRA AND GENERALIFE

Alhambra y Generalife Alhambra and Generalife

La Alhambra es un Conjunto Monumental creado a lo largo de más de seiscientos años por culturas tan diversas como la musulmana, la renacentista o la romántica. La visión de los jardines de la Alhambra, el rumor de la brisa entre los árboles unido a los sonidos del agua, nos aíslan del ruido cotidiano; y nuestro paseo se transforma en una experiencia única.

El Conjunto dispone de un rico y variado programa de visita que incluye diversos itinerarios por el mismo así como paisajístico, recorridos temáticos, etc., que a continuación le detallamos.

The Alhambra is a group of monuments created over more than six centuries in a wide variety of architectural styles ranging from Islamic to Renaissance and Romantic. The views of the gardens, the murmur of the breeze between the trees together with the ever-present sound of water insulate us from everyday noise, transforming a pleasant walk into a unique experience.

The Group of Monuments has a rich, varied programme of visits which includes different routes around the Alhambra and Generalife, itineraries around the surrounding monuments and countryside, themed tours, etc. as set out below.

VISITA PÚBLICA

TIPOS DE VISITA Y PRECIO*

Alhambra general**, 14 €

Alhambra jardines:
Generalife, Alcazaba y
jardines del Partal **, 7 €

Alhambra nocturna:
Palacios, 8 €;
Generalife, 5 €

Alhambra experiencias, 14 €

Alhambra, otra mirada, 25 €

Alhambra más cerca:
Visitas guiadas por
especialistas, 9 € (solo los
sábados de junio)
Actividades para familias,
3 € a 6 € (solo viernes y
sábados de junio)

Alhambra exclusiva
(consultar web Alhambra)

**Alhambra y Fundación
Rodríguez-Acosta**
(visita combinada), 16 €

HORARIO

Todas las visitas de
lunes a domingo de
8.30 a 20 h excepto:
visita nocturna de
22 a 23.30 h.
Visita combinada
Alhambra y Fundación
Rodríguez-Acosta
(atención a la hora
de los pases de visita
a la Fundación, de
10 a 18.30 h).

+ INFORMACIÓN

www.alhambra-
patronato.es > ir a:
menú > "CÓMO VISITAR
LA ALHAMBRA"

* En el precio no están incluidos los gastos de gestión

** Como complemento a las visitas "Alhambra general" y "Alhambra jardines", el visitante podrá acceder al **Espacio del mes** así como conocer la **Planta del mes**, en horario de 8.30 a 20 h los martes, miércoles, jueves y domingos de junio a septiembre.

El objetivo del programa "espacio del mes" es abrir a la visita pública espacios que habitualmente se hallan cerrados, ya que su estructura y características no admiten un elevado número de personas. En el apartado "planta del mes" se pretende dar a conocer cada mes una especie botánica representativa de la flora ornamental del monumento.

FECHAS Y LUGARES "ESPACIOS DEL MES"

("Plantas del mes" por confirmar):

Junio: **casa de la Calle Real**

Julio: **La Velera**

Agosto: **puerta de los Siete Suelos**

Septiembre: **torre de las infantas**

+ INFORMACIÓN

AFORO: máximo 30 personas

www.alhambra-patronato.org > ir a: ESPACIO DEL MES

PUBLIC VISIT

TYPES OF VISIT AND PRICES*

Alhambra general visit **, 14 €

Alhambra Gardens:
Generalife, Alcazaba and
Partal Gardens **, 7 €

Alhambra at night:
Palaces, 8 €
Generalife, 5 €

Alhambra experiences, 14 €

**Alhambra, a different
perspective**, 25 €

Alhambra close-up:
Visits guided by experts, 9 €
(only Saturdays in June)
Activities for families,
3 € to 6 € (only Fridays and
Saturdays in June)

Alhambra exclusive (consult
the Alhambra website)

**Alhambra and Rodríguez-
Acosta Foundation**
(combined visit), 16 €

TIMETABLE

All visits are from
Monday to Sunday
from 8:30 to
20:00 h except:
Night visit from
22:00 to 23:30 h.
Combined visit to the
Alhambra and the
Rodríguez-Acosta
Foundation (check the
times for the visit to
the Foundation, from
10:00 to 18:30 h).

+ INFORMATION

www.alhambra-
patronato.es > go to
English > "HOW TO
VISIT THE ALHAMBRA"

*Prices do not include handling costs

** As a complement to the "Alhambra General Visit" and the "Alhambra Gardens" options, the visitor may also discover the **Space of the Month** and the **Plant of the Month**, between 8:30 and 20:00 h on Tuesdays, Wednesdays, Thursdays and Sundays from June until September.

The objective of the "Space of the Month" programme is to open spaces that are normally closed to the public because, due to their particular structure and characteristics, they cannot cope with large numbers of people. The "Plant of the Month" project seeks to inform visitors about a different botanic species each month. These plants offer a representative sample of the Monument's ornamental flora.

DATES AND PLACES "SPACES OF THE MONTH"

("Plants of the Month" to be confirmed):

June: **House in the Calle Real**

July: **La Velera (The Bell-Ringer's House)**

August: **Puerta de los Siete Suelos (Gate of the Seven Floors)**


September: **Torre de las Infantas (The Tower of the Princesses)**

+ INFORMATION

CAPACITY: maximum 30 people

www.alhambra-patronato.es > go to English > SPACE OF THE MONTH

vea



Fundación
Rodríguez-Acosta
Rodríguez-Acosta
Foundation

En la colina donde se ubica la Alhambra y a pocos metros de la misma, se encuentra situado el Carmen de la Fundación Rodríguez-Acosta, uno de los edificios más singulares de España en su género. Construido en los primeros decenios del siglo XX, fue declarado Monumento Nacional en 1982. El lugar fue el estudio del prestigioso pintor José María Rodríguez-Acosta y alberga un singular conjunto de jardines y una amplia colección de piezas, desde al arte antiguo al modernista, en un sorprendente recorrido por el edificio que incluye antiguas cuevas y galerías subterráneas.

TIPOS DE VISITA Y PRECIOS*

Visita general, 5 €

Visita completa, 6 €

Visita especial Estudio del pintor, 6 €

Visita combinada Alhambra-Fundación, 16 €
www.alhambra-patronato.es
 > ir a: menú> PREPARA TU VISITA O COMPRA TU ENTRADA

Visita combinada Fundación-Palacio Madraza, 6 €
www.fundacionrodriguezacosta.com
 > ir a: VISITA Y SERVICIOS > CARTA DE SERVICIOS

Visita a la carta o exclusiva, uso y cesión de espacios: contactar con la Fundación www.fundacionrodriguezacosta.com
 > ir a: VISITA Y SERVICIOS > CARTA DE SERVICIOS

Descuentos

Existen descuentos según modalidades de visita. Consultar web de la Fundación.

Las visitas a la Fundación son acompañadas en español e inglés y se distribuyen en franjas horarias para un máximo de 25 personas.

*En el precio no están incluidos los gastos de gestión.

LUGAR

Callejón Niños del Rollo, 8. Alhambra

HORARIO

De lunes a domingo, de 10 a 18.30 h

+ INFORMACIÓN

La Fundación Rodríguez-Acosta dará a conocer en breve su programa de actividades para el verano que incluye veladas gastronómicas en exquisitos espacios y rincones de los jardines del conjunto monumental.

www.fundacionrodriguezacosta.com



Up on the hill alongside the Alhambra is the mansion housing the Rodríguez-Acosta Foundation, one of the most unusual buildings of its kind in Spain. Built in the early 20th Century, it was declared a National Monument in 1982 and was once the studio of the well-known painter, José María Rodríguez-Acosta. It also has an interesting set of gardens and a large art collection with pieces ranging from ancient to modernist art, all of which can be seen on a fascinating tour around the building, which includes visits to old caves and underground passages.

TYPES OF VISIT AND PRICES*

General visit, 5 €

Full visit, 6 €

Special Visit to the Painter's Studio, 6 €

Combined visit Alhambra-Fundación, 16 €
www.alhambra-patronato.es > go to: English> PLAN YOUR VISIT

Combined visit to the Fundación and the Madraza Palace, 6 €
www.fundacionrodriguezacosta.com > go to: VISITA Y SERVICIOS > CARTA DE SERVICIOS

A la carte or exclusive visit, use and loan of spaces: contact the Fundación at www.fundacionrodriguezacosta.com > go to: VISITA Y SERVICIOS > CARTA DE SERVICIOS

Discounts

Discounts are available according to the different types of visit. Consult the Fundación website.

The visits to the Fundación are guided in Spanish and English and are distributed in hourly sessions for a maximum of 25 people.

*Handling costs are not included in the price.

PLACE

Callejón Niños del Rollo, 8. Alhambra

OPENING TIMES

Monday - Sunday from 10:00 to 18:30 h

+ INFORMATION

The Rodríguez-Acosta Foundation will soon be unveiling its programme of events for the summer, which will include gastronomic evenings in exquisite spaces and corners of the gardens.

www.fundacionrodriguezacosta.com





vea

Museos y exposiciones
Museums and exhibitions

MUSEO DE LA ALHAMBRA

El Museo de la Alhambra ocupa el ala sur de la planta baja del palacio de Carlos V. Se distribuye en siete salas; la primera de contenido temático y las restantes ordenadas cronológicamente. Desde los primeros momentos en el que los palacios de la Alhambra fueron habitados por los Reyes Católicos, el ajuar que queda fue protegido, reutilizado y disfrutado en la nueva Corte. A lo largo de los siglos, los objetos y restos arquitectónicos conservados se disponían decorando las estancias y también se almacenaban en diferentes espacios del Recinto. Posteriormente se fueron reuniendo por conservación aquellos hallazgos procedentes de las excavaciones realizadas en la Alhambra.

El número y calidad de los fondos del Museo de la Alhambra hace que sea la mejor colección existente de arte hispanomusulmán y en especial arte nazarí. El Museo Arqueológico de la Alhambra se crea en 1940. En 1962 pasó a denominarse Museo Nacional de Arte Hispanomusulmán y desde 1994 quedó adscrito al Patronato de la Alhambra y Generalife con el nombre Museo de la Alhambra.

LUGAR

Palacio de Carlos V (planta baja). Alhambra

HORARIO

De miércoles a sábados de 8.30 a 20 h.
Domingos y martes de 8.30 a 14.30 h. Lunes cerrado.
Apertura Nocturna: todos los viernes de 21.00 a 23.30 h. (en caso de coincidir con concierto del Festival Internacional de Música y Danza en el palacio de Carlos V, se pasará al día siguiente como preferencia, o anterior si vuelve a coincidir con concierto).

PRECIO

Entrada gratuita para todos los programas y actividades del museo.

+ INFORMACIÓN

Según web Alhambra: www.patronato-alhambra.org > ir a: menú > ÁREA DE DIFUSIÓN > MUSEO DE LA ALHAMBRA

MUSEUM OF THE ALHAMBRA

The Museum of the Alhambra occupies the south wing of the ground floor of the Palace of Charles V. It is divided into seven rooms; the first of which is devoted to a specific theme, while the others are laid out in chronological order. Ever since the palaces of the Alhambra were first inhabited by the Christian King Ferdinand and Queen Isabella the surviving household treasures were protected, re-used and enjoyed by the new court. As the centuries went by, these objects and architectural remains were used to decorate the rooms or were stored away in different places in the Alhambra complex. Later the findings made during excavations of the Monument were also stored for conservation purposes.

The number and quality of the pieces kept at the Museum of the Alhambra make it the finest collection of Hispano-Muslim art in Spain, and in particular of Nasrid Art. The Archaeological Museum of the Alhambra was created in 1940. In 1962 its name was changed to the National Museum of Hispano-Muslim Art and since 1994 it has been run by the Council of the Alhambra and the Generalife under its current name, the Museum of the Alhambra.

PLACE

Palace of Charles V (ground floor). Alhambra

TIME

From Wednesdays to Saturdays from 8:30 to 20:00 h. Sundays and Tuesdays from 8:30 to 14:30 h. Mondays closed.
Late night opening: every Friday from 21:00 to 23:30 h. (Should this activity coincide with a concert from the International Festival of Music and Dance in the Palace of Charles V, it will be postponed until the day after where possible, or the day before if the day after also clashes with a concert).

PRICE

Admission is free for all Museum programmes and activities.

+ INFORMACIÓN

www.patronato-alhambra.es > go to English > HOW TO VISIT THE ALHAMBRA > KNOW THE ALHAMBRA - MUSEUM OF THE ALHAMBRA

PROGRAMA DE VISITAS

VISITA A LA EXPOSICIÓN PERMANENTE

De miércoles a sábados de 8.30 a 20 h.
Domingos y martes de 8.30 a 14.30 h. Lunes cerrado.
Apertura nocturna: todos los viernes de 21.00 a 23.30 h*.

VISITAS GUIADAS DE LA ASOCIACIÓN DE VOLUNTARIOS CULTURALES DEL MUSEO DE LA ALHAMBRA

De martes a domingos de 10 a 13.30 h; tardes solo grupos concertados previamente. Tendrán preferencia aquellos grupos que tengan reservada la visita.
Tel. reservas: 958 02 79 29

NOCHES EN EL MUSEO DE LA ALHAMBRA

Viernes de mayo a septiembre de 21 a 23.30 h*.

VISITAS TEMÁTICAS

Domingos 8 y 15 de junio: *La Granada de Boabdil. El fin del Reino Nazarí*, con José González Vilchez.
Domingos 13 y 20 de julio: *Actividad comercial en la Granada nazarí*, con Francisca Viedma Moreno.
Domingos 10 y 17 de agosto: *Actividad comercial en la Granada nazarí*, con Francisca Viedma Moreno.
Domingos 14 y 21 de septiembre: *Deporte, juegos y diversión en la Granada nazarí*, con Lourdes Ruiz López.

Hora:
a las 12 h

PROGRAMME OF VISITS

VISITS TO THE PERMANENT EXHIBITION

Wednesdays to Saturdays from 8:30 to 20:00; Sundays and Tuesdays from 8:30 to 14:00 h; Mondays closed.
Night time opening: every Friday from 21:00 to 23:30 h*.

GUIDED TOURS BY THE ASSOCIATION OF CULTURAL VOLUNTEERS OF THE MUSEUM OF THE ALHAMBRA

From Tuesdays to Sundays from 10:00 to 13:30 h; afternoons only previously organized groups. Those groups who have booked the visit in advance will have preference.
Tel. Reservations: 958 02 79 29

NOTES AT THE MUSEUM OF THE ALHAMBRA

Fridays from May to September from 21:00 to 23:30 h*.

THEMED VISITS

Sundays 8 and 15 June: *Boabdil's Granada. The end of the Nasrid Kingdom*, with José González Vilchez.
Sundays 13 and 20 July: *Commerce in Nasrid Granada*, with Francisca Viedma Moreno.
Sundays 10 and 17 August: *Commerce in Nasrid Granada*, with Francisca Viedma Moreno.
Sundays 14 and 21 September: *Sports, games and entertainment in Nasrid Granada*, with Lourdes Ruiz López.

Time:
At 12:00 h

OTRAS ACTIVIDADES

PIEZA DEL MES

Junio: *Tejido con Leones Coronados.*
Julio: *Fuente de Lindaraja: la epigrafía y decoración.*



Agosto: *Arrocabe epigrafiado y pollicromado almohade*
Septiembre: *Fuste entrego de alicatado. sala de los Reyes del palacio del Riyad (Palacio de los Leones)*



Visitas guiadas por especialistas todos los sábados de junio a septiembre a las 12 h (Elena Gómez García, Mariana Kalaitzidou, Cecilia Puy y Francisco Javier Serrano, respectivamente)

PIEZAS INVITADAS



Capitel almohade. Pieza invitada del Ayuntamiento de Otura en el Museo de la Alhambra.

OTHER ACTIVITIES

Sala IV del Museo de la Alhambra.

Del 15 de marzo al 14 de octubre 2014; de miércoles a sábados de 8.30 a 20 h.

Domingos y martes de 8.30 a 14.30 h. Lunes cerrado.

Apertura nocturna: todos los viernes de 21.00 a 23.30 h *

Ataífor califal con decoración figurativa humana.

Pieza invitada de la Fundación Rodríguez-Acosta.

Sala II, Museo de la Alhambra. Zaguán del palacio de Carlos V (Alhambra)

Del 15 de marzo al 14 de octubre 2014; de miércoles a sábados de 8.30 a 20 h.

Domingos y martes de 8.30 a 14.30 h. Lunes cerrado.

Apertura nocturna: todos los viernes de 21.00 a 23.30 h *

PIEZAS ESTELARES

Joyería

Sala VI, Museo de la Alhambra. Zaguán del palacio de Carlos V (Alhambra)

Del 15 de marzo al 14 de octubre 2014

EXPOSICIONES TEMPORALES

La taracea hispanomusulmana y su tradición

Sala VII del Museo de la Alhambra
Del 15 de marzo al 14 de octubre en el horario del Museo.

Dibuja y Conoce el Museo de la Alhambra 2014 – XIII edición

Zaguán del palacio de Carlos V. Alhambra
De lunes a domingo de 8.30 a 20 h.



PIECE OF THE MONTH

June: Fabric with crowned lions.

July: Fountain of Lindaraja: epigraphy and decoration.

August: Almohad wooden frieze with epigraphy and coloured decoration.

September: Tiled column shaft. Hall of the Kings from the Palace of the Lions

Guided visits by specialists every Saturday from June to September at 12:00 h (Elena Gómez García, Mariana Kalaitzidou, Cecilia Puy and Francisco Javier Serrano, respectively)

GUEST PIECES

Almohad capital. Guest exhibit loaned by the Town Council of Otura to the Museum of the Alhambra.

Room IV of the Museum of the Alhambra.

From 15 March to 14 October 2014. Wednesdays to Saturdays from 8:30 to 20:00 h; Sundays and Tuesdays from 8:30 to 14:00 h; Mondays closed.
Night time opening: every Friday from 21:00 to 23:30 h *.

Vase from the Caliphate period with figurative decoration using human figures. Guest exhibit from the Rodríguez-Acosta Foundation.

Room II, Museum of the Alhambra. Foyer of the Palace of Charles V (Alhambra)

From 15 March to 14 October 2014; Wednesdays to Saturdays from 8:30 to 20:00 h; Sundays and Tuesdays from 8:30 to 14:00 h; Mondays closed.
Night time opening: every Friday from 21:00 to 23:30 h*

STAR EXHIBITS

Jewellery

Room VI, Museum of the Alhambra. Foyer of the Palace of Charles V (Alhambra)

From 15 March to 14 October 2014



TEMPORARY EXHIBITIONS

Hispano-Muslim inlay and its tradition

Room VII of the Museum of the Alhambra
From 15 March to 14 October 2014 during Museum opening hours.

Drawing and Learning at the Museum of the Alhambra 2014 – 13th Edition

Foyer of the Palace of Charles V. Alhambra
From Monday to Sunday from 8:30 to 20:00 h.

* En caso de coincidir con concierto del Festival Internacional de Música y Danza en el palacio de Carlos V, se pasará al día siguiente como preferencia o anterior si vuelve a coincidir con concierto.

* Should this activity coincide with a concert from the International Festival of Music and Dance in the Palace of Charles V, it will be postponed until the day after where possible, or the day before if the day after also clashes with a concert.

MUSEO DE BELLAS ARTES DE GRANADA

Abierto al público en 1838 es, junto al Museo de Guadalajara, el museo provincial más antiguo de España. El Museo de Bellas Artes de Granada hunde sus raíces en el proceso desamortizador promovido por el ministro Álvarez Mendizábal en el siglo XIX. Con los bienes artísticos recogidos de los conventos y monasterios suprimidos se constituyó una colección en la que predomina, por este origen de sus fondos, la pintura granadina de tema religioso realizada entre el siglo XVI y el XVIII. A lo largo del siglo XX estas colecciones se han ido incrementando con obra del siglo XIX y XX, de autores y temas relacionados con Granada. Desde 1958, el Museo es identificado con el majestuoso edificio en el que se aloja: el palacio de Carlos V, diseñado por Pedro Machuca en el siglo XVI.

THE GRANADA FINE ARTS MUSEUM

Opened to the public in 1838, the Granada Fine Arts Museum is together with the Museum of Guadalajara, the oldest provincial Museum in Spain. The origins of the Granada Fine Arts Museum lie in the laws passed by the Government minister Álvarez Mendizábal in the 19th century expropriating many of the assets of the Church and Religious Orders. The artworks discovered in convents and monasteries were brought together in a collection in which due to the origin of the pictures, the dominant theme is religious painting from the 16th to the 18th centuries. During the 20th Century these collections have been expanded with 19th and 20th Century works with Granada-related themes or by artists with links to the city. Since 1958, the Museum has been identified with the majestic building that houses it: the Palace of Charles V, designed by Pedro Machuca in the 16th Century.



Foto: Pepe Marín

VISITA PÚBLICA

LUGAR

Palacio de Carlos V (planta alta). Alhambra

HORARIO

Del 16 de junio al 15 de septiembre, de martes a sábado de 10 a 17 h. Del 16 de septiembre al 14 de octubre: de martes a sábado de 10 a 20.30 h. Domingos y festivos: de 10 a 17 h. Lunes cerrado.

PRECIO ENTRADA

1,5 €

Entrada gratuita para ciudadanos de la Unión Europea, estudiantes y miembros del ICOM —presentando la correspondiente acreditación—.

+ INFORMACIÓN

www.museosdeandalucia.es > ir a NUESTROS MUSEOS > GRANADA > MUSEO DE BELLAS ARTES DE GRANADA

PIEZA INVITADA

Vista de Granada desde el Camino de la Fuente del Avellano, hacia 1798.

Óleo sobre lienzo de Fernando Marín Chaves. Se podrá contemplar la reciente adquisición del Patronato de la Alhambra y Generalife en 2014; un paisaje de gran valor histórico puesto que antecede a las visiones románticas que representan esta zona de Granada.

LUGAR

Sala VI, Museo de Bellas Artes. Palacio de Carlos V (planta alta). Alhambra

FECHA

Desde el 12 de junio hasta el 7 de septiembre

HORARIO

De martes a sábado de 10 a 20.30 h. Domingos y festivos de 10 a 17.00 h. Lunes cerrado.

PRECIO ENTRADA

1,5 €

Entrada gratuita para ciudadanos de la Unión Europea, estudiantes y miembros del ICOM —presentando la correspondiente acreditación—.

+ INFORMACIÓN

www.museosdeandalucia.es > ir a: NUESTROS MUSEOS > GRANADA > MUSEO DE BELLAS ARTES DE GRANADA

PUBLIC VISIT

PLACE

Palace of Charles V (top floor). Alhambra

TIMES

From 16 June to 15 September: from Tuesday to Saturday from 10:00 to 17:00 h. From 16 September to 14 October: from Tuesday to Saturday from 10:00 to 20:30 h. Sundays and Public Holidays: from 10:00 to 17:00 h. Monday closed.

ADMISSION

1.50 €

Free admission for citizens of the European Union, students, and members of the ICOM (International Council of Museums) —presenting the relevant accreditation—.

+ INFORMATION

www.museosdeandalucia.es > go to English> GRANADA > MUSEUM OF FINE ARTS GRANADA

GUEST EXHIBIT

Visitors can enjoy **Vista de Granada desde el Camino de la Fuente del Avellano**, (View of Granada from the Path to the Fountain of the Hazel) painted by Fernando Marín Chaves around 1798. This landscape painted in oil on canvas is of great historic value in that it predates the romantic views of this part of Granada. The painting was only recently purchased by the Council of the Alhambra and Generalife in 2014.

PLACE

Room VI, Fine Arts Museum. Palace of Charles V (upper floor). Alhambra

DATES

From 12 June to 7 September

TIMES

From Tuesday to Saturday from 10:00 to 20:30 h. Sundays and Public holidays: from 10:00 to 17:00 h. Mondays closed.

ADMISSION

1.50 €

Free admission for citizens of the European Union, students, and members of the ICOM (International Council of Museums) —presenting the relevant accreditation—

+ INFORMATION

www.museosdeandalucia.es > go to English> GRANADA > MUSEUM OF FINE ARTS GRANADA



Foto: Pepe Marín



EXPOSICIONES
TEMPORALES

TEMPORARY
EXHIBITIONS

vea

INNOVANDO LA TRADICIÓN

La Alhambra y Marruecos, juntos para innovar en la tradición patrimonial. Así nace el proyecto Redalh cuyo objetivo consiste en la creación de redes de gestión de profesionales para recuperar, preservar y poner en valor el patrimonio artesanal del legado común, el andalusí y magrebí. El proyecto cuenta con el respaldo de la Unión Europea, a través de los Fondos de Desarrollo Regional (FEDER), dentro del Programa de Cooperación Transfronteriza España-Fronteras Exteriores (POCTEFEX).

El yeso, la cerámica y la madera son los materiales protagonistas de la muestra “Innovando la tradición”, como también lo fueron en la decoración de los monumentos del mundo islámico. También se pueden ver las herramientas que los artesanos y restauradores utilizan para trabajar hoy en día con estos materiales, en unas interesantes recreaciones de antiguos talleres artesanos, el visitante puede adentrarse en las técnicas utilizadas en otra época.

LUGAR

Casas de la Mimbre de la Alhambra.
Paseo del Generalife

FECHAS Y PRECIO

Martes, miércoles y jueves del 20 de abril al 30 de junio.

La muestra podrá ser visitada de forma gratuita por centros formativos, asociaciones de artesanos e interesados concertando cita previa en la oficina del Corral del Carbón del Patronato de la Alhambra y Generalife.

+ INFORMACIÓN

www.alhambra-patronato.org > ir a: menú > ÁREA DE DIFUSIÓN > EXPOSICIONES Y OTRAS ACTIVIDADES > EXPOSICIONES EN EL MONUMENTO > 2014 > INNOVANDO LA TRADICIÓN



INNOVATING TRADITION

The Alhambra and Morocco are working together to innovate in the Heritage tradition. This is the purpose of the Redalh project which aims to create management networks of professionals so as to recover, preserve and publicize the craft heritage of our common legacy from al-Andalus and the Maghreb. This project has the backing of the European Union via its regional development funds (FEDER), as part of the Spain – External Frontiers Cross-Border Cooperation Program (POCTEFEX).

Plaster, ceramics and wood are the central focus of this exhibition entitled “Innovating

tradition”, just as they were in the decoration of Islamic monuments. There are some interesting life-size reproductions of traditional craft workshops in which visitors can see the tools that the craftsmen and restorers use nowadays when working with these materials, so gaining an insight into the techniques used in the past.

PLACE

Casas de la Mimbre - Alhambra.
Paseo del Generalife

DATES AND PRICES

Tuesdays, Wednesdays and Thursdays
from 20 April to 30 June.

The exhibition can be visited free of charge by educational institutions, craft associations and all those interested, by booking a time in advance at the offices of the Council of the Alhambra and Generalife in the Corral del Carbón in Granada.

+ INFORMATION

www.alhambra-patronato.org > go to English > DIFFUSION DEPARTMENT > EXHIBITIONS AND OTHER ACTIVITIES > EXHIBITIONS IN THE MONUMENT > INNOVATING TRADITION

DIBUJA Y CONOCE EN EL MUSEO DE LA ALHAMBRA 2014, XIII EDICIÓN

Exposición temporal virtual que recoge los dibujos realizados por los alumnos y familias asistentes al programa educativo del Museo de la Alhambra.

Entre los meses de enero y abril los alumnos de primaria realizan dibujos como parte del programa "Dibuja en el Museo de la Alhambra" y los estudiantes de secundaria que participan en "Conoce en el Museo de la Alhambra" crean sus propios cómics. Así mismo, las familias que participan en "Dibuja y Conoce en Familia" realizan dibujos de lo que más les ha llamado la atención. Con todo ello se realiza una plataforma virtual en la que las obras se podrán visualizar junto a vídeos y animaciones de la actividad.

LUGAR

Zaguán del palacio de Carlos V. Alhambra

FECHA

Del 5 de mayo de 2014 al 4 de mayo de 2015

HORARIO

De lunes a domingo de 8.30 a 20 h

PRECIO

Entrada gratuita

+ INFORMACIÓN

www.patronato-alhambra.org > ir a: menú > ÁREA DE DIFUSIÓN > EXPOSICIONES Y OTRAS ACTIVIDADES > OTRAS EXPOSICIONES > 2014 > DIBUJA Y CONOCE EN EL MUSEO DE LA ALHAMBRA 2014



Dibujo: Marta Rodríguez Martín

DRAWING AND LEARNING IN THE MUSEUM OF THE ALHAMBRA 2014, 13TH EDITION

The temporary virtual exhibition displaying the drawings made by schoolchildren and families that took part in the educational programme organized by the Museum of the Alhambra.

Between January and April numerous primary school children did drawings as part of the "Drawing in the Museum of the Alhambra" project, while the secondary level students who took part in the "Learning in the Museum of the Alhambra" scheme created their own comics. Likewise the families who took part in "Drawing and Learning with the Family" drew pictures of whatever most caught their eye. All these artworks have been brought together to create a virtual platform in which they can be visualized together with videos and animated sequences of the activity.

PLACE

Foyer of the Palace of Charles V. Alhambra

DATE

From 5 May 2014 to 4 May 2015

TIMES

From Monday to Sunday from 8:30 to 20:00 h

PRICE

Free admission

+ INFORMATION

www.alhambra-patronato.es > go to English > DIFFUSION DEPARTMENT > EXHIBITIONS AND OTHER ACTIVITIES > EXHIBITIONS > 2014 > DRAWING AND LEARNING IN THE MUSEUM OF THE ALHAMBRA 2014



Dibujo: Belén Lozano Hernández

LA TARACEA HISPANOMUSULMANA Y SU TRADICIÓN

Exposición temporal de carácter monográfico sobre el arte de la taracea hispanomusulmana.

La muestra ahonda en el conocimiento de la técnica de la taracea hispanomusulmana y de su tradición, la cual llega prácticamente hasta nuestros días. Se mostrarán alrededor de quince piezas conservadas en los fondos del Museo de la Alhambra y alguna procedente de otros museos.

LUGAR

Museo de la Alhambra. Palacio de Carlos V (planta baja)

FECHAS

Del 18 mayo al 15 noviembre de 2014

HORARIO

Del 18 de mayo al 14 de octubre: miércoles a sábado de 8.30 a 20 h; domingo y martes, de 8.30 a 14.30 h; lunes cerrado.

Apertura nocturna: todos los viernes de 21 a 23.30 h. (en caso de coincidir con concierto del Festival Internacional de Música y Danza en el palacio de Carlos V, se pasará al día siguiente como preferencia o anterior si vuelve a coincidir con concierto).

PRECIO

Entrada gratuita

+ INFORMACIÓN

www.alhambra-patronato.org > ir a: menú > ÁREA DE DIFUSIÓN > EXPOSICIONES Y OTRAS ACTIVIDADES > OTRAS EXPOSICIONES > 2014 > TARACEA HISPANOMUSULMANA Y SU TRADICIÓN



HISPANO-MUSLIM TARACEA (INLAY) AND ITS TRADITION

Temporary monographic exhibition about the art of *taracea* (Hispano-Muslim inlay). This exhibition offers an interesting insight into the techniques used in *taracea* (Hispano-Muslim inlay) and its long tradition handed down over the centuries practically right down to the present day. Around 15 pieces from the Museum of the Alhambra collection will be on display plus various others from other museums.

PLACE

Museum of the Alhambra. Palace of Charles V (ground floor)

DATES

From 18 May to 15 November 2014.

TIMES

From 18 May to 14 October: Wednesdays to Saturdays from 8:30 to 20:00 h; Sundays and Tuesdays from 8:30 to 14:00 h; Mondays closed.

Night time opening: every Friday from 21:00 to 23:30 h (Should this activity coincide with a concert from the International Festival of Music and Dance in the Palace of Charles V, it will be postponed until the day after where possible, or the day before if the day after also clashes with a concert).

PRICE

Free admission

+ INFORMATION:

www.alhambra-patronato.es > go to English > DIFFUSION DEPARTMENT> EXHIBITIONS AND OTHER ACTIVITIES> EXHIBITIONS > 2014 > THE HISPANO-ISLAMIC TARACEA INLAY TECHNIQUE AND ITS TRADITION.

vea



ÁNGEL BARRIOS. CREATIVIDAD EN LA ALHAMBRA

Diseño: Babbydog Arte y Comunicación



Exposición temporal dedicada al músico granadino Ángel Barrios en el cincuenta aniversario de su fallecimiento que repasa su trayectoria artística y personal, centrada en el Polinario: tienda de ultramarinos y espacio de encuentro artístico regentado por su padre Antonio Barrios. Este espacio y los personajes que por él anduvieron se convierten en epicentro de la creación artística y de la vida cultural de la Alhambra y de Granada en las primeras décadas del siglo XX.

LUGAR

Sala de exposiciones temporales del Museo de Bellas Artes de Granada. Palacio de Carlos V (planta alta). Alhambra

FECHAS

Del 12 de junio al 7 de septiembre de 2014

HORARIO

De lunes a domingo de 10 a 20 h.

PRECIO

Entrada gratuita

+ INFORMACIÓN

Organizada por el Patronato de la Alhambra y Generalife y el Centro de Documentación Musical de Andalucía.

www.alhambra-patronato.org > ir a: menú > ÁREA DE DIFUSIÓN > EXPOSICIONES Y OTRAS ACTIVIDADES > EXPOSICIONES EN EL MONUMENTO > 2014 > ÁNGEL BARRIOS. CREATIVIDAD EN LA ALHAMBRA

ÁNGEL BARRIOS. CREATIVITY IN THE ALHAMBRA

Temporary exhibition dedicated to Ángel Barrios, a musician from Granada, on the 50th anniversary of his death. The exhibition traces his personal and artistic life and work, which centred around the Polinario: a grocery shop and artistic haunt run by his father, Antonio Barrios. This space and the characters that frequented it became the epicentre of artistic creation and cultural life in the Alhambra, and indeed in Granada, in the first decades of the 20th century.

PLACE

Temporary exhibition room at the Granada Fine Arts Museum. Palace of Charles V (top floor). Alhambra

DATES

From 12 June to 7 September 2014

TIMES

From Monday to Sunday from 10:00 to 20:00 h.

PRICE

Free admission

+ INFORMATION

Organized by the Council of the Alhambra and Generalife and the Musical Documentation Centre of Andalucía.

www.alhambra-patronato.es > go to English > DIFFUSION DEPARTMENT > EXHIBITIONS AND OTHER ACTIVITIES > EXHIBITIONS IN THE MONUMENT > 2014 > ÁNGEL BARRIOS. CREATIVITY IN THE ALHAMBRA

vea

A group of children, mostly girls, are participating in an outdoor educational activity. They are wearing white t-shirts and blue baseball caps. They are using bright green watering cans to water small plants in a garden bed. The scene is outdoors with green foliage in the background.

Actividades educativas
Educational activities

LA ALHAMBRA EDUCA

Con el objetivo de hacer descubrir in situ los múltiples significados de la Alhambra y el Generalife, de una forma lúdica y atractiva a la vez que rigurosa, desde el Programa Educativo de la Alhambra se realiza una propuesta didáctica para niños y niñas de edades comprendidas entre los 7 y los 14 años.

En esta propuesta pretendemos que los/as niños/as adquieran conocimientos y habilidades que puedan aplicar posteriormente; para ello, se alternan itinerarios guiados por el monumento y talleres complementarios, como refuerzo a los contenidos tratados en la visita por los diferentes espacios.

LUGAR

Conjunto monumental de la Alhambra y Generalife

FECHA

Del 30 de junio al 25 de julio

HORARIO

De 8.30 a 15 h

PRECIO

60 € por niño y semana.

+ INFORMACIÓN

Oficina del Programa Educativo en el Corral del Carbón
C/ Mariana Pineda, 12

Tel. 958 57 51 26

www.patronato-alhambra.org

> ir a: CÓMO VISITAR LA ALHAMBRA > PROGRAMA CULTURAL > LA ALHAMBRA EDUCA

alhambraeduca.pag@juntadeandalucia.es

LA ALHAMBRA EDUCA

The Alhambra Educa is an educational project aimed at children between the ages of 7 and 14 that seeks to reveal in situ the many meanings of the Alhambra and Generalife in an attractive, fun way that is also historically accurate.

Our aim with this project is to ensure that the boys and girls acquire skills and knowledge that they can later apply; to this end we will be alternating guided tours around the monument with complementary workshops as a back-up to the contents discussed during the visit to the different areas.

PLACE

The Alhambra and Generalife Group of Monuments

DATE

From 30 June to 25 July

TIMES

From 8:30 to 15:00 h.

PRICE

60 € per child per week.

+ INFORMATION

Offices of the Educational Programme at the Corral del Carbón
C/ Mariana Pineda, 12

Tel. 958 57 51 26

www.patronatoalhambra.es

> go to: CÓMO VISITAR LA ALHAMBRA > PROGRAMA CULTURAL > ENGLISH > LA ALHAMBRA EDUCA

alhambraeduca.pag@juntadeandalucia.es



vea

A stage performance featuring flamenco dancers in green dresses and a male dancer in a suit, set against a large, abstract mural with a central eye motif. The mural is composed of various symbols, including a large eye, a sun, and other abstract shapes, all in shades of blue and white. The dancers are captured in dynamic poses, with their skirts flowing and arms extended. The lighting is dramatic, highlighting the performers against the dark stage floor.

Espectáculos y conciertos
Shows and concerts

LORCA Y GRANADA EN LOS JARDINES DEL GENERALIFE

La Consejería de Educación, Cultura y Deporte de la Junta de Andalucía instauró en el año 2002 el programa Lorca y Granada en los Jardines del Generalife. La figura de Federico García Lorca y el conocimiento que universalmente se tiene de su obra unida al poder evocador del flamenco constituyen la fórmula perfecta que sustenta esta propuesta artística. El Teatro del Generalife sirve como espacio escénico privilegiado a un espectáculo de gran nivel técnico y artístico que impulsa las sinergias que la sociedad espera del mundo de la cultura: con sus artistas, con sus industrias culturales, con el sector hostelero, con sus servicios turísticos —el programa ha sido reconocido con el Premio Prestigio de Granada en su categoría al Mejor Espectáculo Turístico— y, sobre todo, con su gente, con el tejido social que masivamente ha refrendado la necesidad de un programa como éste.

LUGAR

Teatro del Generalife (entrada por las taquillas de la Alhambra)

FECHA

Del 22 de julio al 30 de agosto, excepto domingos y lunes.

HORARIO

22 h

PRECIO

Entradas desde 16 € a 32 €

Descuentos para

Desempleados, pensionistas, carné estudiante y carné joven.

Visitantes de la Alhambra y el Generalife presentando la entrada al monumento.

Poseedores del bono turístico.

Grupos organizados de más de 25 personas.

+ INFORMACIÓN

www.juntadeandalucia.es/culturaydeporte/lorcaygranada

LORCA AND GRANADA IN THE GARDENS OF THE GENERALIFE

The Ministry of Education, Culture and Sport of the Regional Government of Andalusia launched the Lorca and Granada programme in the Generalife Gardens in 2002. The programme combines the work of the poet and playwright Federico García Lorca, well-known throughout the world, with the evocative power of flamenco to produce the perfect blend for an attractive artistic event. The Generalife Theatre offers a fantastic setting for a show of high technical and artistic quality that helps produce the synergies that society expects from the world of culture: with its artists, its cultural industries, with the hotel and catering sector, with its tourist services- The programme has been awarded the Granada Prestige Prize in the category of Best Tourist Show - and above all, with the people of Granada whose massive support has proved that there was a real need for an event of this nature.

PLACE

Generalife Theatre (entrance via the Alhambra ticket offices)

DATES

From 22 July to 30 August, except for Sundays and Mondays.

TIME

22:00 h

PRICE

Tickets from 16 € to 32 €

Discounts for

Unemployed, pensioners, student-card and youth-card holders.

Visitors to the Alhambra and Generalife, presenting their entrance ticket to the monument.

Bono Turístico Tourist pass holders.

Organized parties of more than 25 people.

+ INFORMATION

www.juntadeandalucia.es/culturaydeporte/lorcaygranada

vea



VERANO EN EL CORRAL DEL CARBÓN

SUMMER IN THE CORRAL DEL CARBÓN

El Corral del Carbón (siglo XIV) fue conocido como la alhóndiga nueva, albergue y almacén para comerciantes y mercaderes llegados desde lejanos lugares y atraídos por las oportunidades de negocio del último reino musulmán en la península ibérica. El nombre actual comenzó a adoptarse en el siglo XVI y sirvió de hospedería y almacén de carboneros. Asimismo, ejerció de corral de comedias. Continuando esa antigua tradición teatral, el patio del Corral viene albergando desde hace años una extensa programación que incluye diversas disciplinas artísticas. Para la edición de este año, un conjunto de empresas promotoras presentan el siguiente programa de actividades que incluye **música en 3 culturas, voz lírica, zarzuela, copla y canción española, tango teatro, flamenco, teatro, pop-rock y jazz hecho en España** que hará las delicias del espectador por su calidad, formatos y variedad.

The Corral del Carbón (14th Century), once known as the *Alhóndiga Nueva*, was an inn and a warehouse for merchants and traders arriving from distant climes attracted by the business opportunities in the last Muslim kingdom in the Iberian Peninsula. The building's current name (coal yard) was first coined in the 16th century when it was used as a hostel and a store for coal merchants. It was also used as a theatre showing comedies in the round.

By way of continuing this long theatrical tradition, the Corral has for many years now been staging a long programme of events covering widely varying artistic disciplines. In this year's edition various promoters will be presenting the following programme of activities, which includes **music in 3 cultures, opera, Zarzuela (Spanish light opera), Copla (Spanish popular song), tango theatre, Flamenco, theatre, pop-rock and jazz made in Spain**, shows that will delight spectators with their top quality, attractive formats and variety.

PROGRAMACIÓN. CICLOS TEMÁTICOS

música en 3 culturas **M3c**; líricos:
zarzuela, canción española y copla **Zce**;
tango teatro **Tan**; flamenco **FL**;
teatro **T**; pop-rock carbónico 14 **Car**;
jazz hecho en España **J**

FECHAS

Del 24 de julio al 14 de septiembre

JULIO

Jueves 24 **M3C**

LA BANDA MORISCA
MÚSICA MORISCA

Viernes 25 **M3C**

FANDANGO BARROCO
MÚSICA BARROCA

Sábado 26 **M3C**

RANIA MÚSICA SEFARDÍ

Lunes 28 **FL**

LA MONETA, BAILE

Martes 29 **FL**

JORGE PARDO,
FLAMENCO JAZZ

Miércoles 30 **FL**

DORANTES,
PIANO FLAMENCO

Jueves 31 **FL**

MAYTE MARTÍN, CANTE

Lunes 11 **FL**

ADRIÁN SANTANA Y
ÁGUEDA SAAVEDRA, BAILE

Martes 12 **FL**

PEPE TORRES, BAILE

Miércoles 13 **FL**

MANUEL MORENO MAYA
"EL PELE", CANTE

Jueves 14 **FL**

MANUEL LIÑÁN, BAILE

Viernes 15 **FL**

JAPÓN Y EL DUENDE,
AYASA KAJIYAMA, BAILE

Sábado 16 **T**

BODAS DE SANGRE,
FEDERICO GARCÍA LORCA

Domingo 17 **T**

BODAS DE SANGRE,
FEDERICO GARCÍA LORCA

Lunes 18 **T**

TRAGICOMEDIA DE DON
CRISTÓBAL Y LA SEÑÁ ROSITA,
FEDERICO GARCÍA LORCA

Martes 19

TRAGICOMEDIA DE DON
CRISTÓBAL Y LA SEÑÁ ROSITA,
FEDERICO GARCÍA LORCA

Miércoles 20 **T**

CASA CON DOS PUERTAS,
MALA ES DE GUARDAR,
PEDRO CALDERÓN DE LA
BARCA

Jueves 21 **T**

CASA CON DOS PUERTAS,
MALA ES DE GUARDAR,
PEDRO CALDERÓN DE
LA BARCA

Viernes 22 **T**

TRAGICOMEDIA DE DON
CRISTÓBAL Y LA SEÑÁ ROSITA,
FEDERICO GARCÍA LORCA

AGOSTO

Viernes 1, sábado

2 y domingo 3 **T**

LOS MAREADOS,
CIA. LAVIEBEL

Lunes 4 **FL**

LA LUPI, BAILE

Martes 5 **FL**

ANABEL MORENO Y
JESÚS FERNÁNDEZ,
BAILE

Miércoles 6 **FL**

PATRICIA GUERRERO,
BAILE

Jueves 7 **FL**

GALA FLAMENCA
DE GRANADA,
GUITARRA, CANTE Y BAILE

Viernes 8, sábado

9 y domingo 10 **TAN**

LOS MAREADOS,
CIA. LAVIEBEL

PROGRAMME. THE EVENTS WILL BE DIVIDED INTO THEMES OR GENRES

music in 3 cultures **M3c**; zarzuela, opera,
Copla and Spanish popular song **Zce**; tango
theatre **Tan**; flamenco **FL**; theatre **T**; pop-rock
carbónico 14 **Car**; jazz made in Spain **J**

DATES

From 24 July to 14 September

JULY

Thursday 24 **M3C**

LA BANDA MORISCA
MORISCA MUSIC

Friday 25 **M3C**

FANDANGO BARROCO
BAROQUE MUSIC

Saturday 26 **M3C**

RANIA SEPHARDI MUSIC

Monday 28 **FL**

LA MONETA, BAILE

Tuesday 29 **FL**

JORGE PARDO,
FLAMENCO JAZZ

Wednesday 30 **FL**

DORANTES,
FLAMENCO PIANO

Thursday 31 **FL**

MAYTE MARTÍN, CANTE

AUGUST

Friday 1, Saturday 2

and Sunday 3 **T**

LOS MAREADOS,
CIA. LAVIEBEL

Monday 4 **FL**

LA LUPI, BAILE

Tuesday 5 **FL**

ANABEL MORENO AND
JESÚS FERNÁNDEZ

Wednesday 6 **FL**

PATRICIA GUERRERO,
BAILE

Thursday 7 **FL**

GALA BY FLAMENCO
ARTISTS FROM
GRANADA,
GUITAR, CANTE AND BAILE

Friday 8, Saturday 9

and Sunday 10 **TAN**

LOS MAREADOS,
CIA. LAVIEBEL

Monday 11 **FL**

ADRIÁN SANTANA AND
ÁGUEDA SAAVEDRA, BAILE

Tuesday 12 **FL**

PEPE TORRES, BAILE

Wednesday 13 **FL**

MANUEL MORENO MAYA
"EL PELE", CANTE

Thursday 14 **FL**

MANUEL LIÑÁN, BAILE

Friday 15 **FL**

JAPAN AND DUENDE,
AYASA KAJIYAMA, BAILE

Saturday 16 **T**

BODAS DE SANGRE,
FEDERICO GARCÍA LORCA

Sunday 17 **T**

BODAS DE SANGRE,
FEDERICO GARCÍA LORCA

Monday 18 **T**

TRAGICOMEDIA DE
DON CRISTÓBAL Y
LA SEÑÁ ROSITA,
FEDERICO GARCÍA LORCA

Tuesday 19 **T**

TRAGICOMEDIA DE
DON CRISTÓBAL Y
LA SEÑÁ ROSITA,
FEDERICO GARCÍA LORCA

Wednesday 20 **T**

CASA CON DOS PUERTAS,
MALA ES DE GUARDAR,
PEDRO CALDERÓN
DE LA BARCA

Thursday 21 **T**

CASA CON DOS PUERTAS,
MALA ES DE GUARDAR,
PEDRO CALDERÓN
DE LA BARCA

Friday 22 **T**

TRAGICOMEDIA DE
DON CRISTÓBAL Y
LA SEÑÁ ROSITA,
FEDERICO GARCÍA LORCA

Sábado 23 IT

TRAGICOMEDIA DE DON CRISTÓBAL Y LA SEÑÁ ROSITA, FEDERICO GARCÍA LORCA

Domingo 24 IT

BODAS DE SANGRE, FEDERICO GARCÍA LORCA

Lunes 25 IT

BODAS DE SANGRE, FEDERICO GARCÍA LORCA

Martes 26 IT

CASA CON DOS PUERTAS, MALA ES DE GUARDAR, PEDRO CALDERÓN DE LA BARCA

Miércoles 27 IT

CASA CON DOS PUERTAS, MALA ES DE GUARDAR, PEDRO CALDERÓN DE LA BARCA

Jueves 28 ZCE

LAURA MOYANO, SOPRANO Y SANTIAGO ALONSO, PIANO: LA HORA ESPAÑOLA

Viernes 29 ZCE

LOLA VEGA: ZORONGO DE COPLA

Sábado 30 ZCE

LAURA SABATEL, SOPRANO

HORARIO

22, 22.30 y 21.30 h. Más información en las webs correspondientes a cada promotor.

PRECIO

De 12 € a 40 € según el día y espectáculo (más gastos de gestión). Más información en las webs correspondientes a cada promotor.

+ INFORMACIÓN

Todos los conciertos de los ciclos *Música en 3 culturas* y *Canción y Copla española* ofrecen la posibilidad de ser combinados con rutas por la ciudad así como por rutas más gastronomía antes de los mismos.

WEBS Y VENTA DE ENTRADAS

Venta de entradas en la taquilla situada en el Corral del Carbón o a través de las siguientes webs, correspondientes a los organizadores de las actividades, así como información detallada de cada uno de los espectáculos y ofertas paralelas:

Música en 3 culturas (M3C); líricos: zarzuela, canción española y copla (Zce); pop-rock Carbónico 14 (Car):

www.sentirgranada.es
Promotor: open cultura

Flamenco (Fl):

www.losveranosdelcorral.es
Promotor: Teatro de la Zambra

Tango teatro (Tan):

www.laviebel.com
Promotor: Laviebel

Teatro (T):

Promotor: Teatro para un instante

JAZZ hecho en España (J):

www.jazzgranada.es
Promotor: Asociación Granada Jazz

Saturday 23 IT

TRAGICOMEDIA DE DON CRISTÓBAL Y LA SEÑÁ ROSITA, FEDERICO GARCÍA LORCA

Sunday 24 IT

BODAS DE SANGRE, FEDERICO GARCÍA LORCA

Monday 25 IT

BODAS DE SANGRE, FEDERICO GARCÍA LORCA

Tuesday 26 IT

CASA CON DOS PUERTAS, MALA ES DE GUARDAR, PEDRO CALDERÓN DE LA BARCA

Wednesday 27 IT

CASA CON DOS PUERTAS, MALA ES DE GUARDAR, PEDRO CALDERÓN DE LA BARCA

Thursday 28 ZCE

LAURA MOYANO AND SANTIAGO ALONSO: LA HORA ESPAÑOLA

Friday 29 ZCE

LOLA VEGA: ZORONGO DE COPLA

Saturday 30 ZCE

LAURA SABATEL, SOPRANO

TIMES

22:00, 22:30 and 21:30 h. For more information please visit the websites of each promoter (see below).

PRICE

From 12 € to 40 € depending on the show and on the day (plus handling fees). For more information please visit the websites of each promoter (see below).

+ INFORMATION

All the concerts in the *Music in 3 cultures* and *Copla and Spanish Popular Song* series can be combined with guided tours around the city and with tours preceded by gastronomy.

WEBSITES AND TICKETS

Tickets on sale at the ticket-office in the Corral del Carbón or on the websites of the organizers of the activities, together with detailed information about each of the events and other related offers:

Music in three cultures (M3C); zarzuela, copla and Spanish popular song (Zce); pop-rock Carbónico 14 (Car):
www.sentirgranada.com
Promotor: open cultura

Flamenco (Fl):

www.losveranosdelcorral.es
Promotor: Teatro de la Zambra

Tango Theatre (Tan):

www.laviebel.com
Promotor: Laviebel

Theatre (T):

Promotor: Teatro para un instante

JAZZ made in Spain (J):

www.jazzgranada.es
Promotor: Asociación Granada Jazz

SEPTIEMBRE

Sábado 6 CAR

POR CONFIRMAR (ROCK JOVEN Y VETERANO)

Domingo 7 CAR

POR CONFIRMAR (ROCK JOVEN Y VETERANO)

Viernes 12 J

HOMENAJE A DONALD BYRD Y PEPPER ADAMS: ANTONIO GONZÁLEZ QUINTETO CON VORO GARCÍA, JUAN GALIARDO, MARKO LOHIKARI Y XAVI HINOJOSA

Sábado 13 J

SOLE GIMÉNEZ CON IVÁN "MELÓN" LEWIS

Domingo 14 J

JULIÁN SÁNCHEZ NEW QUARTET CON MARCO MEZQUIDA, IVO SANS Y BORI ALBERO

SEPTEMBER

Saturday 6 CAR

TO BE ARRANGED (YOUNG AND VETERAN ROCK)

Sunday 7 CAR

TO BE ARRANGED (YOUNG AND VETERAN ROCK)

Friday 12 J

TRIBUTE TO DONALD BYRD AND PEPPER ADAMS: ANTONIO GONZÁLEZ QUINTETO WITH VORO GARCÍA, JUAN GALIARDO, MARKO LOHIKARI AND XAVI HINOJOSA

Saturday 13 J

SOLE GIMÉNEZ WITH IVÁN "MELÓN" LEWIS

Sunday 14 J

JULIÁN SÁNCHEZ NEW QUARTET WITH MARCO MEZQUIDA, IVO SANS AND BORI ALBERO



Julían Sánchez New Quartet



Bodas de sangre



Fandango Barroco



Bodas de sangre



La Moneca / Foto: Joés Rodríguez



Manuel Moreno Maya "El Pele"



Laura Sabatel



Jorge Pardo



Pepe Torres



La Lupa / Foto: Levent Eruku



Sole Giménez



Bodas de sangre



Adrián Santana



La Hora española



Rania



Ayasa Kajiyama



Fandango Barroco



La Banda Morisca



Casa con dos puertas...



Mayte Martí / Foto: René Robert



Anabel Moreno



Dorantes



Los mareados



Bodas de sangre



Zorongo de copla



Manuel Liñan / Foto: Celia de Coca



Antonio González Quintet



Patricia Guerrero / Foto: Javier Cano

vea

PROGRAMACIÓN DE INSTITUCIONES CULTURALES QUE DESARROLLAN
SUS ACTIVIDADES EN LA COLINA DE LA ALHAMBRA

PROGRAMME OF EVENTS ORGANIZED BY OTHER CULTURAL
INSTITUTIONS ON THE ALHAMBRA HILL



Carmen de los Mártires

Es una construcción que data del s. XIX en la ciudad de Granada. Compuesta de palacete y amplios jardines: un jardín barroco francés, con un amplio estanque en cuyo centro hay una estatua de Neptuno y rodeado por otras estatuas que representan las cuatro estaciones; un jardín "a la inglesa", el Jardín de las Palmeras, con una fuente de tres pisos y cuadros irregulares de setos rectos y con palmeras; el Jardín Español, eliminado en 1960; el Jardín Paisajista, el Lago, con un estanque de riego que la vegetación trata de disimular, llegando a percibirse como lago, rodeado de dos isletas para patos y cisnes, la más pequeña, y ajardinada con setos y con un embarcadero de piedra con una falsa ruina medieval, la mayor; el Patio Nazarí, de 1944, en el que se copian miméticamente los elementos típicos de la jardinería nazarí, el Bosque-Laberinto que servía para enlazar los jardines.

LUGAR

Paseo de los Mártires, s/n. Alhambra

HORARIO DE VISITA

Del 1 de abril al 14 de octubre, de lunes a viernes de 10 a 14 h y de 18 a 20 h.
Sábados, domingos y festivos de 10 a 20 h.

PRECIO Acceso gratuito

+ INFORMACIÓN

www.granada.org > ir a: menú > SERVICIOS > BODAS Y PALACIOS > CARMEN DE LOS MÁRTIRES

Tel. 958 227 953

Carmen de los Mártires

This 19th Century construction in the city of Granada is a mansion surrounded by large gardens. The gardens consist of a French baroque garden with a large pond with a statue of Neptune in the centre, which is surrounded by other statues that represent the four seasons; an English garden; a Palm-Tree Garden, with elegant palm trees, a three-storey fountain and irregular squares of straight hedges; a Spanish Garden, removed in 1960; a Landscape Garden; the Lake, a water deposit that is partially disguised by vegetation to the extent that it looks like a lake, and which surrounds two little islands, the smaller one intended for ducks and swans, and the larger one landscaped with hedges and a stone jetty with a pseudo-medieval ruin; the Nasrid courtyard built in 1944, offers exact reproductions of the typical features of a Nasrid garden; and the Maze-Forest which was used to connect the different gardens.

PLACE

Paseo de los Mártires, s/n. Alhambra

OPENING TIMES

From 1st April to 14th October from Monday to Friday from 10:00 to 14:00 h and from 18:00 to 20:00 h.
Saturdays, Sundays and public holidays from 10:00 to 20:00 h.

PRICE

Free Admission

+ INFORMATION (IN SPANISH)

www.granada.org > go to: menú > SERVICIOS > BODAS Y PALACIOS > CARMEN DE LOS MÁRTIRES

Tel. 958 227 953

vea

Museos y
exposiciones

Museums
and exhibitions



CASA MUSEO MANUEL DE FALLA

Centro Cultural Manuel de Falla

Vivir hoy la Casa Museo Manuel de Falla es descubrir la vida íntima de un genio y participar del lugar donde coexistieron los más grandes representantes de la cultura española de la primera mitad del siglo XX. Federico García Lorca, Ignacio Zuloaga, Wanda Landowska, Ángel Barrios, Manuel Ángeles Ortiz, Andrés Segovia, José María Rodríguez-Acosta, Margarita Xirgú, Juan Ramón Jiménez,... y tantos otros amigos del Maestro Falla, tertuliaban, junto al encanto del jardín de la casa y... "ante el panorama más hermoso del mundo", sobre la grandeza social del Arte.

El genial compositor español Manuel de Falla vivió en esta Casa, un típico *carmen* granadino, junto a su hermana María del Carmen, entre 1922 y 1939. En ella pervive el ambiente que sirvió de inspiración a algunas de sus grandes obras.

LUGAR

Calle Antequeruela Alta, nº 11.
También se puede acceder por los jardines del Auditorio Manuel de Falla; paseo de los Mártires s/n.

HORARIO

De miércoles a domingo de 9 a 14 h, durante julio y agosto. Lunes, martes y festivos cerrado.
De martes a domingo de 9.30 a 18 h, durante junio y septiembre. Lunes y festivos cerrado

PRECIO ENTRADA

3 €
Grupos previa cita, jubilados y estudiantes 1 €

+ INFORMACIÓN:

www.manueldefalla.org
Tel. 958 22 21 88

Manuel de Falla sentado, con un libro entre las manos, en el jardín de la Antequeruela, ca. 1928.
Fotografía de Rogelio Robles

MANUEL DE FALLA HOUSE-MUSEUM

Manuel de Falla Cultural Centre

When you step inside the Manuel de Falla House-Museum you are transported into the home life of a genius and become part of a place where the brightest lights of Spanish culture in the first half of the 20th century assembled. Federico García Lorca, Ignacio Zuloaga, Wanda Landowska, Ángel Barrios, Manuel Ángeles Ortiz, Andrés Segovia, José María Rodríguez-Acosta, Margarita Xirgú, Juan Ramón Jiménez,... And so many other friends of Maestro Falla would come here to chat about the social grandeur of art in the charming garden that looks onto "the most beautiful panorama in the world".

The brilliant Spanish composer Manuel de Falla lived in this house, a typical *Carmen* (traditional Granada house), with his sister María del Carmen, from 1922 to 1939. The atmosphere that served as an inspiration for some of his greatest works still pervades the house.

PLACE

Calle Antequeruela Alta, nº 11.
There is an alternative entrance through the gardens of the Manuel de Falla Auditorium; paseo de los Mártires s/n.

TIME

From Wednesday to Sunday from 9:00 to 14:00 h, in July and August. Closed Mondays, Tuesdays and Public Holidays.
From Tuesday to Sunday from 9:30 to 18:00 h, in June and September. Closed Mondays and Public Holidays

ADMISSION

3 €
Groups with an advance booking, retired people and students 1 €

+ INFORMATION

www.manueldefalla.org
Tel. 958 22 21 88



FUNDACIÓN
ARCHIVO
MANUEL DE FALLA

Centro Cultural Manuel de Falla

MANUEL DE FALLA
FOUNDATION
ARCHIVES

Manuel de Falla Cultural Centre



Gafas y partitura manuscrita de Manuel de Falla.
Fotografía de Javier Algarra

MANUEL DE FALLA. 1914: CANCIONES PARA UNA GUERRA

En el marco de la exposición permanente *Universo Manuel de Falla*, se presenta una pequeña muestra documental del Archivo Manuel de Falla con motivo del centenario de la composición de las *Siete canciones populares españolas* y de la *Oración de las madres que tienen a sus hijos en brazos*, cuya escritura respira el ambiente bélico que hizo huir a Manuel de Falla de París.

LUGAR

Auditorio Manuel de Falla;
paseo de los Mártires s/n. Alhambra

FECHA

Del 20 de junio al 11 de julio de 2014

HORARIO

De lunes a viernes de 9 a 14 h

PRECIO

Entrada gratuita

+ INFORMACIÓN:

www.manueldefalla.com
www.manueldefalla.org

MANUEL DE FALLA. 1914: CANCIONES PARA UNA GUERRA (SONGS FOR A WAR)

Within the framework of the permanent exhibition *Manuel de Falla Universe*, there is a small exhibition of documents from the Manuel de Falla Archives to mark the centenary of the composition of *Siete canciones populares españolas* (Seven Spanish popular songs) and *Oración de las madres que tienen a sus hijos en brazos* (Prayer of the mothers who hold their babes in arms), whose words convey the atmosphere of war that led the famous composer to flee from Paris.

PLACE

Manuel de Falla Auditorium;
paseo de los Mártires s/n. Alhambra

DATE

From 20 June to 11 July 2014

OPENING TIME

Mondays - Fridays from 9:00 to 14:00 h

PRICE

Free admission

+ INFORMATION

www.manueldefalla.com
www.manueldefalla.org

Partitura impresa de las
Siete canciones populares españolas,
con diseño de Germán de Falla.
París, Max Eschig, 1922.



JOSÉ GUERRERO.
CANCIONES
DEL COLOR

JOSÉ GUERRERO.
CANCIONES DEL COLOR
(SONGS OF COLOUR)



José Guerrero, *Canciones del color*, 1990 (fragmento)
Óleo sobre lienzo, 210 x 506 cm
Colección Consorcio Palacio de Exposiciones y Congresos de Granada

El Auditorio Manuel de Falla acogió en 1991 dos grandes óleos de José Guerrero, en espera de su traslado final al Palacio de Congresos. La arquitectura del edificio de José María García de Paredes y el color de los cuadros de su amigo José Guerrero han tenido otros felices encuentros en este rincón de la Alhambra, donde el pintor tuvo estudio en los años cuarenta, testimoniados en imágenes y documentos con motivo del Centenario de su nacimiento. Organizada en colaboración con el Centro José Guerrero y la Fundación Archivo Manuel de Falla.

LUGAR

Auditorio Manuel de Falla;
paseo de los Mártires s/n. Alhambra

FECHA

Del 7 de abril al 26 de septiembre de 2014.
Agosto cerrada.

HORARIO

De lunes a viernes de 9 a 14 h
y una hora antes de los conciertos.

PRECIO Entrada gratuita

+ INFORMACIÓN

www.manueldefalla.com
www.manueldefalla.org

In 1991 the Manuel de Falla Auditorium offered a temporary home to two large oil paintings by José Guerrero, which were awaiting their final destination at the Granada Conference Centre. The architecture of the building by José María García de Paredes and the colour of the paintings by his friend José Guerrero have also enjoyed other joyful encounters in this corner of the Alhambra, where the painter had a studio in the 1940s, now described in images and documents on the occasion of the centenary of his birth. Organized in collaboration with the José Guerrero Centre and the Manuel de Falla Foundation Archives.

PLACE

Manuel de Falla Auditorium;
paseo de los Mártires s/n. Alhambra

DATE

From 7 April to 26 September 2014. August closed.

TIME

From Monday to Friday from 9:00 to 14:00 h
and an hour before concerts start.

PRICE

Free Admission

+ INFORMATION

www.manueldefalla.com
www.manueldefalla.org

UNIVERSO MANUEL DE FALLA



Máximo compositor español del siglo XX, Manuel de Falla mantuvo una estrecha relación con las figuras más importantes de su tiempo: músicos, escritores, pintores, políticos... cuyo testimonio permanece en su Archivo. Hombre culto y minucioso, conservó cuanto llegaba a sus manos, desde libros y partituras hasta un recibo de contador de la luz.

En su exposición permanente, el Archivo Manuel de Falla incluye una cuidada selección de este fondo original, en un emotivo recorrido por la vida y la obra del compositor que permite profundizar en los valores éticos y artísticos que conformaron su rica y compleja personalidad. Universo Manuel de Falla, más allá de la sala que alberga la muestra, crea un espacio íntimo y evocador, contando con testimonios filmados y sonoros del propio músico.

LUGAR

Auditorio Manuel de Falla;
paseo de los Mártires s/n. Alhambra

FECHA

Del 20 de junio al 11 de julio de 2014

HORARIO

De lunes a viernes de 9 a 14 h

PRECIO Entrada gratuita

+ INFORMACIÓN

www.manueldefalla.com
www.manueldefalla.org

THE MANUEL DE FALLA UNIVERSE

The greatest Spanish composer of the 20th Century, Manuel de Falla had a very close relationship with the most important figures of his time: musicians, writers, painters, politicians ... evidence of which survives today in his Archives. A cultured, meticulous man, he saved and carefully stored everything that came into his hands, from books and music scores to a receipt from an electricity meter. In this permanent exhibition, the Manuel de Falla Archives includes a careful selection of his original collection, taking us on an emotional journey through the life and work of the composer that gives us a deeper insight into the ethical and artistic values that shaped his rich, complex personality. In addition to the room housing the exhibition, *The Manuel de Falla Universe* creates an intimate, evocative space with film and sound extracts of the composer himself.

PLACE

Manuel de Falla Auditorium;
paseo de los Mártires s/n. Alhambra

DATE

From 20 June to 11 July 2014

TIME

From Monday to Friday from 9:00 to 14:00 h

PRICE Free admission

+ INFORMATION

www.manueldefalla.com
www.manueldefalla.org

vea

Espectáculos y conciertos

Shows and concerts





FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA 63 Edición

El Festival Internacional de Música y Danza de Granada tiene su origen en los conciertos sinfónicos que desde 1883 se celebraban en el palacio de Carlos V, aunque es en 1952 cuando adopta la denominación de Festival. Los palacios nazaríes y jardines centenarios de la Alhambra, así como otros monumentos de Granada son la mejor tarjeta de presentación de este Festival y el marco sobresaliente para sus actividades, basadas tradicionalmente en música clásica, ballet y danza, flamenco e interesantes incursiones en músicas que van desde la antigua a la contemporánea. Junto a las actividades programadas en la Alhambra, el Festival extiende por la ciudad y su provincia un amplio mosaico de opciones artísticas destinadas al disfrute ciudadano. En su programación, en sus contenidos y en la forma de exponerlos al público, el Festival de Granada es un instrumento vivo de acción cultural, educativa, turística y socio-económica, cuyo común denominador es la emoción.

INTERNATIONAL FESTIVAL OF MUSIC AND DANCE OF GRANADA 63rd Edition

The International Festival of Music and Dance of Granada originated in the symphonic concerts held since 1883 in the Palace of Charles V, although it was not until 1952 that it was first dubbed a festival. The Nasrid palaces and ancient gardens of the Alhambra and the other monuments in Granada used as venues are the best presentation pack for this festival and an outstanding backdrop for its activities, based traditionally on classical music, ballet and dance, flamenco and interesting incursions into musical genres that stretch from the ancient to the contemporary. In addition to the different events held at the Alhambra, the festival also spreads across the city and indeed the province with a wide mosaic of artistic options that are sure to delight the public. With its broad programme, its contents and the manner in which they are offered to the public, the Granada Festival is a living instrument of cultural, educational, tourist and socio-economic action with a single common denominator: Emotion.

FECHAS

Del 20 de junio al 11 de julio

Conciertos, danza, espectáculos y recitalesPALACIO DE CARLOS V.
ALHAMBRA**Viernes 20 de junio**
DANISH NATIONAL
SYMPHONY ORCHESTRA**Domingo 22 de junio**
NUEVAS VOICES
BÚLGARAS «LALETATA»
Y ARCÁNGEL**Viernes 27 de junio**
BLACK EL PAYASO /
I PAGLIACCI**Domingo 29 de junio**
AINHOA ARTETA**Jueves 3 de julio**
PHILIP GLASS**Sábado 5 de julio**
BBC SYMPHONY
ORCHESTRA**Jueves 10 y viernes**
11 de julio
LA FURA DELS BAUS;
CARMINA BURANA

TEATRO DEL GENERALIFE

Sábado 21 de junio
ASAMI MAKI BALLET
TOKYO, LA BELLA
DURMIENTE**Lunes 23 de junio**
ASAMI MAKI BALLET
TOKYO, LA DAMA DE
LAS CAMELIAS**Sábado 28 de junio**
BALLET FLAMENCO
SARA BARAS**Martes 1 de julio**
MARINA HEREDIA**Viernes 4 de julio**
ENGLISH NATIONAL
BALLET Y TAMARA ROJO**Domingo 6 de julio**
BOBBY MCFERRIN**Martes 8 de julio**
COMPANÍA
ANTONIO GADESPATIO DE LOS
ARRAYANES. ALHAMBRA**Martes 24 de junio**
MARIOLA CANTARERO**Lunes 30 de junio**
ANNE SOPHIE VON
OTTER**Lunes 7 de julio**
JOSÉ MANUEL ZAPATAPATIO DE LOS ALJIBES.
ALHAMBRA**Miércoles 25 de junio**
ESPERANZA
FERNÁNDEZ**Miércoles 9 de julio**
TOMATITO

CORRAL DEL CARBÓN

Jueves 3 de julio
LETICIA RODRÍGUEZ
Y HÉCTOR ELIEL
MÁRQUEZ**HORARIO**
22.30 h, excepto en el
Corral del Carbón a las
21 h**PRECIO**
Entradas desde
8 € hasta 75 €. Más
información en la
web del Festival**+ INFORMACIÓN**
Programa completo y
venta de entradas en
www.granadafestival.org**DATES**

From 20 June to 11 July

Concerts, dance performances, shows and recitalsPALACE OF CHARLES V.
ALHAMBRA**Friday 20 June**
DANISH NATIONAL
SYMPHONY ORCHESTRA**Sunday 22 June**
NEW VOICES FROM
BULGARIA «LALETATA»
AND ARCÁNGEL**Friday 27 June**
BLACK EL PAYASO /
I PAGLIACCI**Sunday 29 June**
AINHOA ARTETA**Thursday 3 July**
PHILIP GLASS**Saturday 5 July**
BBC SYMPHONY
ORCHESTRA**Thursday 10 and**
Friday 11 July
LA FURA DELS BAUS;
CARMINA BURANA

GENERALIFE THEATRE

Saturday 21 June
ASAMI MAKI BALLET
TOKYO, SLEEPING
BEAUTY**Monday 23 June**
ASAMI MAKI BALLET
TOKYO, THE LADY OF THE
CAMELIAS**Saturday 28 June**
BALLET FLAMENCO
SARA BARAS**Tuesday 1 July**
MARINA HEREDIA**Friday 4 July**
ENGLISH NATIONAL
BALLET AND TAMARA
ROJO**Sunday 6 July**
BOBBY MCFERRIN**Tuesday 8 July**
COMPANÍA ANTONIO
GADESPATIO DE LOS
ARRAYANES. ALHAMBRA**Tuesday 24 June**
MARIOLA CANTARERO**Monday 30 June**
ANNE SOPHIE VON
OTTER**Monday 7 July**
JOSÉ MANUEL ZAPATAPATIO DE LOS ALJIBES.
ALHAMBRA**Wednesday 25 June**
ESPERANZA
FERNÁNDEZ**Wednesday 9 July**
TOMATITO

CORRAL DEL CARBÓN

Thursday 3 July
LETICIA RODRÍGUEZ
AND HÉCTOR ELIEL
MÁRQUEZ**TIMES**
22:30, except in the
Corral del Carbón at
21:00 h**PRICE**
Ticket prices range from
8 € to 75 €. For more
information please visit
the Festival website.**+ INFORMATION**
Full programme and
ticket sales at www.granadafestival.org



vea

NOCHES EN LOS JARDINES DE FALLA

Programa de música española del
Auditorio Manuel de Falla

... De noche suben los rumores de Granada; gritos de niños, campanas, balidos como estrellas menudas medias coplas, lamentos ondulados; y las luces de la Vega van y vienen...
Juan Ramón Jiménez

Por tercer año consecutivo, el Auditorio Manuel de Falla organiza un ciclo de conciertos que bajo el título *Noches en los Jardines de Falla* se podrá disfrutar los jueves de los meses de julio, agosto y septiembre. Noches en los Jardines de Falla nos evocan el ambiente estival de esos mágicos atardeceres, tal y como lo describe poéticamente Juan Ramón Jiménez.

Entre el perfume y la brisa de esta colina, bajo el cielo granadino, grandes intérpretes nos acercarán a la obra de Turina, Albéniz, Barrios, Granados, de Falla, Lorca...

Con esta iniciativa cultural, el Auditorio Manuel de Falla pretende enriquecer la oferta cultural, turística y de ocio de la ciudad de Granada en verano. En este sentido planteamos un programa que reivindica la música española y permite mostrar el gran trabajo de jóvenes músicos e intérpretes de nuestra tierra. La oferta es atractiva para el público local pero también para el que nos visita y permite disfrutar de una agradable velada musical en el bello entorno de los jardines del Auditorio Manuel de Falla.

LUGAR

Jardines del Auditorio Manuel de Falla; paseo de los Mártires s/n.

FECHA

Jueves 17, 24 y 31 de julio; 7, 14, 21 y 28 de agosto; y 4 de septiembre

HORARIO

22 h

PRECIO

Por confirmar. El precio de la entrada incluye una visita a la Casa-Museo Manuel de Falla y una consumición

+ INFORMACIÓN

www.manueldefalla.org
Tel. 958 22 21 88

NIGHTS IN THE FALLA GARDENS

A programme of Spanish music from the
Manuel de Falla Auditorium

By night the murmurs of Granada rise up; children yelling, bells, bleats like little stars, half coplas, waving laments; and the lights in the Vega coming and going...
Juan Ramón Jiménez

For the third consecutive year the Manuel de Falla Auditorium is organizing a series of concerts entitled *Nights in the Falla Gardens* on Thursday evenings in July, August and September. *Nights in the Falla Gardens* aims to evoke that warm summer atmosphere of magical evenings, so poetically described by Juan Ramón Jiménez.

Amongst the sweet aromas and the breeze that cooled the hill, under the Granada sky, great performers will give us their renditions of Turina, Albéniz, Barrios, Granados, de Falla, Lorca...

With this cultural project the Manuel de Falla Auditorium seeks to broaden and improve the range of cultural, tourist and leisure-related events on offer in the city of Granada this summer. With this in mind we propose a programme that stands up for Spanish music and allows young musicians and performers from this area to show us what a great job they are doing. This programme is attractive for local people and also for those who come to visit and allows you to enjoy a pleasant musical evening in the picturesque setting of the gardens of the Manuel de Falla Auditorium.

PLACE

Gardens of the Manuel de Falla Auditorium; paseo de los Mártires s/n.

DATES

Thursday 17, 24 and 31 July; 7, 14, 21 and 28 August; and 4 September

TIME

22:00 h

PRICE

Yet to be confirmed. The ticket price will include a visit to the Falla House-Museum and a glass of champagne

+ INFORMATION

www.manueldefalla.org
Tel. 958 22 21 88



ORQUESTA CIUDAD
DE GRANADA

CITY OF GRANADA
ORCHESTRA

vea

CONCIERTOS EXTRAORDINARIOS

Un año más la Orquesta Ciudad de Granada participa en el Festival Internacional de Música y Danza de Granada. En esta ocasión será la protagonista musical de las óperas *Black el payaso* y *I pagliacci*.

Asimismo, el coro de la OCG actúa en el Festival Internacional de Música y Danza interpretando una de las obras más populares de todo el siglo XX, *Carmina Burana*, obra del genial compositor alemán Carl Orff.

LUGAR

Palacio de Carlos V. Alhambra

FECHAS

Viernes 27 de junio (*Black el payaso* y *I pagliacci*)
Jueves 10 y viernes 11 de junio (*Carmina Burana*)

HORARIO

22.30 h.

PRECIO

Ver en este folleto la información del Festival Internacional de Música y Danza de Granada, pg. 39

+ INFORMACIÓN

Compra de entradas: www.granadafestival.org
www.orquestaciudadgranada.es

CONCIERTO DE APERTURA DE LA TEMPORADA 2014-2015

La OCG inaugura su temporada de otoño de la mano del director alemán Sebastian Tewinkel con un concierto en el que se interpretarán obras de Beethoven, Tchaikovsky y Schubert. El público asistente también podrá disfrutar del joven y prestigioso violoncellista Maximilian Hornung.

LUGAR

Auditorio Manuel de Falla

FECHA

Viernes 26 de septiembre

HORARIO

20.30 h

PRECIO ENTRADA

Por confirmar

+ INFORMACIÓN

Compra de entradas: www.redentradas.com
www.orquestaciudadgranada.es

SPECIAL CONCERTS

The City of Granada Orchestra (OCG) will once again be taking part in the International Festival of Music and Dance of Granada. On this occasion the musical focus will be on the operas *Black el Payaso* and *I pagliacci*. The orchestra's choir will also be performing at the Festival singing one of the most popular works of the 20th century, *Carmina Burana*, by the brilliant German composer Carl Orff.

PLACE

Palace of Charles V. Alhambra

DATES

Friday 27 June (*Black el payaso* and *I pagliacci*)
Thursday 10 and Friday 11 June (*Carmina Burana*)

TIME

22:30 h.

PRICE

See the information in this leaflet about the International Festival of Music and Dance of Granada, page 39

+ INFORMATION

Tickets on sale at: www.granadafestival.org
www.orquestaciudadgranada.es

2014-2015 SEASON INAUGURAL CONCERT

The OCG will be inaugurating its autumn season under the baton of the German conductor Sebastian Tewinkel with a concert in which they will be playing pieces by Beethoven, Tchaikovsky and Schubert. The audience will also have the chance to listen to the acclaimed young cellist Maximilian Hornung.

PLACE

Manuel de Falla Auditorium

DATE

Friday 26 September

TIME

20:30 h

TICKET PRICE

Yet to be confirmed

+ INFORMATION

Ticket sales: www.redentradas.com
www.orquestaciudadgranada.es

CONJUNTO MONUMENTAL DE LA ALHAMBRA Y EL GENERALIFE

■ PABELLÓN DE ACCESO

Venta de entradas
Main entrance / Ticket office

No olvide recoger su entrada en el Pabellón de Acceso

Don't forget to collect your ticket in the entrance

■ ALCAZABA

■ GENERALIFE

■ PALACIOS NAZARÍES



Recuerde que solo podrá acceder a los PALACIOS NAZARÍES a la hora impresa en su ticket

Remember that you will only be able to access the PALACIOS NAZARÍES at the time printed on your ticket



Directorio de servicios

Facilities



Información
Information



Consigna
Lockers



Punto de atención al visitante
Visitor's Information Desk



Aseos / WC
Toilets



Bluetooth
Bluetooth



Taxi
Taxi



Autobús
Bus



Primeros auxilios
First Aid Station



Aparcamiento
Car park



Audioguía
Audio guides



Exendedor automático de entradas
Ticket machines



Área de descanso
Rest areas



Barrio del Realejo

FUNDACIÓN RODRÍGUEZ-ACOSTA GÓMEZ-MORENO

TORRES BERMEJAS

AUDITORIO CASA-MUSEO MANUEL DE FALLA

CARMEN DE PEÑAPARTIDA

Puerta de las Granadas

Plaza Nueva Corral del Carbón (ciudad / city center)

CARMEN DE LOS MÁRTIRES

Puerta de Bibrámbla

Puerta de la Justicia

Puerta de los Carros

wc ♿

Alcazaba

Palacios Nazaríes

Río Darro

Albaicín

ALBERCONES

Cuesta del Rey Chico

Generalife

Cuesta del Chapiz



Comida / Bebidas
Food / Drinks



Tienda librería de la Alhambra
Alhambra's Bookshop



Servicio Postal
Letter box

A

Torre del Agua

B

Torres de la Infantas

C

Torre de la Cautiva

D

Torre de los Picos

Programación completa de exposiciones, actividades, espectáculos y visita pública en la Alhambra y Generalife, así como en sus espacios monumentales de Granada, y de instituciones culturales que desarrollan su actividad en la colina de la Alhambra

Complete programme of the different public visits, exhibitions, activities and shows held at the Alhambra and Generalife and at its other monuments; programme of events organized by other cultural institutions on the Alhambra hill

jun/sep/14



JUNTA DE ANDALUCÍA

Patronato de la Alhambra y Generalife

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE